

REGIONE
AUTONOMA
TRENTINO-ALTO ADIGE



AUTONOME
REGION
TRENTINO-SÜDTIROL

**DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA REGIONALE**

**BESCHLUSS
DER REGIONALREGIERUNG**

N. 47

Nr.

Seduta del 28.3.2018

Sitzung vom

SONO PRESENTI

ANWESEND SIND

Presidente Arno Kompatscher
Vice Presidente sostituto del Presidente ~~Ugo Rossi~~
Vice Presidente Josef Nogger
Assessori Violetta Plotegher
Giuseppe Detomas

Präsident
Vizepräsident-Stellvertreter des Präsidenten
Vizepräsident
Assessoren

Segretario Generale Alexander Steiner
della Giunta regionale

Generalsekretär
der Regionalregierung

La Giunta regionale delibera sul seguente oggetto:

Die Regionalregierung beschließt in folgender Angelegenheit:

| | |
|---|---|
| Adempimenti previsti dall'art. 11- <i>bis</i> del decreto legislativo n. 118 del 2011, e successive modificazioni, allegato 4/4 "Principio contabile applicato concernente il bilancio consolidato. Definizione del Gruppo amministrazione pubblica (GAP) della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige/Südtirol". | Amtshandlungen gemäß Art. 11- <i>bis</i> des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 118/2011 i.d.g.F., Anlage Nr. 4/4 „Angewandter Haushaltsgrundsatz betreffend den konsolidierten Jahresabschluss“. Bestimmung der Gruppe Öffentliche Verwaltung der Autonomen Region Trentino-Südtirol |
|---|---|

Su proposta del Presidente Arno Kompatscher
Segreteria Generale
Ufficio Affari generali

Auf Vorschlag des Präsidenten Arno Kompatscher
Generalsekretariat
Amt für allgemeine Angelegenheiten

La Giunta regionale

Visto l'articolo 79 del Decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670, concernente l'approvazione del Testo unico delle leggi costituzionali concernenti lo statuto speciale per la Regione Autonoma Trentino - Alto Adige/Südtirol e in particolare, il comma 4-*octies*;

Visti gli articoli 1, comma 1, e 11-*bis*, 11-*ter*, 11-*quater*, 11-*quinqües* del decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118 e successive modificazioni, concernenti *“Disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi, a norma degli articoli 1 e 2 della legge 5 maggio 2009, n. 42”*, i quali prevedono che la Regione rediga il bilancio consolidato con i propri enti e organismi strumentali, aziende, società controllate e partecipate, secondo le modalità e i criteri individuati nel principio applicato del bilancio consolidato di cui all'allegato n. 4/4 del medesimo decreto legislativo n. 118 del 2011, e successive modificazioni;

Vista la legge regionale 15 luglio 2009, n. 3, norme in materia di bilancio e contabilità della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige/Südtirol e successive modificazioni (legge regionale di contabilità) e in particolare, la legge regionale 23 novembre 2015, n. 25, recante *“Modifiche alla legge regionale 15 luglio 2009, n.3, recante “Norme in materia di bilancio e contabilità della Regione e successive modificazioni (legge regionale di contabilità) e altre disposizioni di adeguamento dell’ordinamento regionale alle norme in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio recate dal decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118, e successive modificazioni”*;

Considerato che il bilancio consolidato scaturisce da una particolare aggregazione

Aufgrund des Art. 79 des Dekrets des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670 „Genehmigung des vereinheitlichten Textes der Verfassungsgesetze, die das Sonderstatut für Trentino-Südtirol betreffen“, und insbesondere des Abs. 4-*octies*;

Aufgrund des Art. 1 Abs. 1 sowie der Art. 11-*bis*, 11-*ter*, 11-*quater* und 11-*quinqües* des gesetzesvertretenden Dekrets vom 23. Juni 2011, Nr. 118 *„Bestimmungen in Sachen Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und der Haushaltsvorlagen der Regionen, der örtlichen Körperschaften und deren Einrichtungen gemäß Art. 1 und 2 des Gesetzes vom 5. Mai 2009, Nr. 42“*, laut denen die Region den konsolidierten Jahresabschluss mit ihren instrumentalen Körperschaften und Einrichtungen, ihren Betrieben, den von ihr kontrollierten Gesellschaften und den Gesellschaften, an denen sie beteiligt ist, nach den Modalitäten und Kriterien gemäß dem Angewandten Haushaltsgrundsatz betreffend den konsolidierten Jahresabschluss (Anlage Nr. 4/4 zum gesetzesvertretenden Dekret Nr. 118/2011 i.d.g.F.) erstellen muss;

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 15. Juli 2009, Nr. 3 *„Bestimmungen über den Haushalt und das Rechnungswesen der Region“* (Regionalgesetz über das Rechnungswesen) i.d.g.F., und insbesondere des Regionalgesetzes vom 23. November 2015, Nr. 25 *„Änderungen zum Regionalgesetz vom 15. Juli 2009, Nr. 3 «Bestimmungen über den Haushalt und das Rechnungswesen der Region» i.d.g.F. (Regionalgesetz über das Rechnungswesen) und andere Bestimmungen zur Anpassung der regionalen Rechtsordnung an die im gesetzesvertretenden Dekret vom 23. Juni 2011, Nr. 118 enthaltenen Bestimmungen in Sachen Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und der Haushaltsvorlagen“*;

In Anbetracht der Tatsache, dass sich der konsolidierte Jahresabschluss aus einer

dei risultati della contabilità economico-patrimoniale ed è costituito dal conto economico consolidato, dallo stato patrimoniale consolidato, dalla relazione sulla gestione consolidata che comprende la nota integrativa e la relazione del collegio dei revisori dei conti. Il bilancio consolidato è un documento distinto dal rendiconto consolidato previsto dell'art. 11, comma 8, del D.Lgs. n. 118 del 2011, sia in relazione ai soggetti da considerare ai fini del consolidamento sia in relazione all'oggetto. Sotto il profilo soggettivo il rendiconto consolidato ricomprende gli organismi strumentali delle Amministrazioni pubbliche ovvero le loro articolazioni organizzative e ha come finalità quella di aggregare le risultanze del bilancio dell'ente con quelle delle proprie articolazioni includendo, nel caso della Regione, anche le risultanze del bilancio del Consiglio regionale. Per contro, il bilancio consolidato include anche le risultanze dei bilanci degli enti strumentali, aziende, società controllate e partecipate della Regione. Sotto il profilo oggettivo le differenze consistono nel fatto che il rendiconto consolidato si compone del conto del bilancio, dello stato patrimoniale e del conto economico mentre il bilancio consolidato, come già detto, comprende lo stato patrimoniale consolidato e il conto economico consolidato;

Considerato inoltre, che anche le decorrenze di redazione dei sopracitati documenti sono differenti: il rendiconto consolidato è stato redatto, ancorché con riferimento al solo conto del bilancio, già con riferimento alla gestione dell'esercizio finanziario 2016, primo esercizio di applicazione da parte della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige/Südtirol e dei relativi enti e organismi strumentali del D.Lgs. 118 del 2011, e successive modificazioni, - mentre il bilancio consolidato sarà redatto con riferimento al primo esercizio di adozione della contabilità economico-patrimoniale e quindi, a decorrere dall'anno 2017, come precisato dall'articolo 1

besonderen Aggregation der Ergebnisse der Wirtschafts- und Vermögensbuchhaltung ergibt und in der konsolidierten Gewinn- und Verlustrechnung, dem konsolidierten Vermögensstand, dem konsolidierten Geschäftsbericht samt Anhang und Bericht des Rechnungsprüferkollegiums besteht. Der konsolidierte Jahresabschluss unterscheidet sich von der konsolidierten Rechnungslegung laut Art. 11 Abs. 8 des GvD Nr. 118/2011 sowohl aufgrund der zwecks Konsolidierung zu berücksichtigenden Rechtssubjekte als auch aufgrund des Gegenstands. Hinsichtlich der Rechtssubjekte umfasst die konsolidierte Rechnungslegung die instrumentalen Einrichtungen der öffentlichen Verwaltungen bzw. deren Organisationsgliederungen. Ihr Zweck besteht in der Aggregation der Haushaltsergebnisse der Körperschaft mit jenen ihrer Gliederungen, wobei sie im Falle der Region auch die Ergebnisse des Regionalrats umfasst. Der konsolidierte Jahresabschluss umfasst hingegen die Haushaltsergebnisse der instrumentalen Körperschaften und der Betriebe der Region sowie der von ihr kontrollierten Gesellschaften und der Gesellschaften, an denen sie beteiligt ist. Hinsichtlich des Gegenstands besteht der Unterschied darin, dass die konsolidierte Rechnungslegung aus der Haushaltsrechnung, dem Vermögensstand und der Gewinn- und Verlustrechnung besteht, während der konsolidierte Jahresabschluss – wie gesagt – aus dem konsolidierten Vermögensstand und der konsolidierten Gewinn- und Verlustrechnung besteht;

In Anbetracht der Tatsache außerdem, dass sich die genannten Dokumente auch aufgrund deren Erstellungsfristen unterscheiden: Die konsolidierte Rechnungslegung wurde – wenn auch beschränkt auf die Haushaltsrechnung – bereits in Bezug auf das Haushaltsjahr 2016 (das erste Jahr, in dem die Autonome Region Trentino-Südtirol sowie deren instrumentale Körperschaften und Einrichtungen das GvD Nr. 118/2011 i.d.g.F. angewandt haben) erstellt; der konsolidierte Jahresabschluss ist hingegen erst ab 2017 (d. h. in Bezug auf das erste Jahr, in dem die Wirtschafts- und Vermögensbuchhaltung zur Anwendung kam)

della legge regionale 23 novembre 2015, n. 25 con il quale è stato disposto che la Regione Autonoma Trentino - Alto Adige/Südtirol e i propri enti ed organismi strumentali applichino le disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio del decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118, e successive modificazioni - principi applicati alla contabilità economico-patrimoniale - con il posticipo di un anno dei termini previsti dal medesimo decreto per l'adozione dei principi della contabilità finanziaria.

Pertanto, il primo bilancio consolidato sarà approvato entro il 30 settembre 2018, con riferimento alla gestione dell'esercizio finanziario 2017. Parimenti anche tutti i termini previsti dal D.Lgs. n. 118 del 2011 e successive modificazioni, e dal principio allegato 4/4 sono da intendersi posticipati di un anno.

Dato atto che, ai sensi del punto 3 del citato allegato 4/4, prima di predisporre il bilancio consolidato, l'ente capogruppo ovvero la Regione definisce il perimetro per il consolidamento dei conti, mediante la predisposizione di due distinti elenchi concernenti:

- A) gli enti, le aziende e le società che compongono il gruppo amministrazione pubblica (GAP);
- B) gli enti, le aziende e le società componenti del gruppo amministrazione pubblica (GAP) compresi nel bilancio consolidato.

Rilevato che i predetti due elenchi e i relativi aggiornamenti annuali sono oggetto di approvazione da parte della Giunta Regionale;

Considerato che con la presente deliberazione si procederà a definire l'elenco A) relativo agli enti, alle aziende e alle società che compongono il gruppo amministrazione pubblica (GAP) della Regione Trentino-Alto Adige/Südtirol rinviando ad un successivo e separato atto l'individuazione dell'elenco B)

im Sinne des Art. 1 des Regionalgesetzes vom 23. November 2015, Nr. 25 zu erstellen, laut dem die Autonome Region Trentino-Südtirol sowie deren instrumentale Körperschaften und Einrichtungen die Bestimmungen betreffend die Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und der Haushaltsvorlagen laut gesetzesvertretendem Dekret vom 23. Juni 2011, Nr. 118, i.d.g.F. (Angewandte Grundsätze der Wirtschafts- und Vermögensbuchhaltung) erst innerhalb eines Jahres nach Ablauf der in demselben Dekret für die Anwendung der Finanzbuchhaltungsgrundsätze vorgesehenen Frist anwenden.

Der erste konsolidierte Jahresabschluss wird daher binnen 30. September 2018 in Bezug auf das Haushaltsjahr 2017 genehmigt. Ebenso gelten alle im GvD Nr. 118/2011 i.d.g.F. und in dessen Anlage 4/4 vorgesehenen Fristen als um ein Jahr verlängert.

Angesichts der Tatsache, dass die Region als Mutterkörperschaft im Sinne der Z. 3 genannter Anlage 4/4 vor Erstellung des konsolidierten Jahresabschlusses den Umfang der zu konsolidierenden Haushalte anhand von zwei verschiedenen Verzeichnissen festlegt:

- A) Verzeichnis der Körperschaften, Betriebe und Gesellschaften, aus denen sich die Gruppe Öffentliche Verwaltung zusammensetzt;
- B) Verzeichnis der Körperschaften, Betriebe und Gesellschaften der Gruppe Öffentliche Verwaltung, die in den konsolidierten Jahresabschluss einzubeziehen sind.

Nach Feststellung der Tatsache, dass beide Verzeichnisse und deren jährliche Aktualisierungen von der Regionalregierung zu genehmigen sind;

In Anbetracht der Tatsache, dass mit diesem Beschluss das Verzeichnis A) betreffend die Körperschaften, Betriebe und Gesellschaften, aus denen sich die Gruppe Öffentliche Verwaltung der Region Trentino-Südtirol zusammensetzt, festgelegt wird, während das Verzeichnis B) betreffend die Körperschaften,

ovvero quello relativo agli enti, alle aziende e alle società del Gruppo amministrazione pubblica regionale da ricomprendere nell'elenco degli enti da considerare per la redazione del bilancio consolidato e ciò, non appena saranno disponibili le informazioni relative alla valutazione delle soglie di irrilevanza ovvero, in esito all'adozione della contabilità economico-patrimoniale, solamente una volta terminate le operazioni di chiusura del primo stato patrimoniale e del primo conto economico della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige/Südtirol, con riferimento all'esercizio finanziario 2017;

Rilevato inoltre, che ai sensi del punto 2 del citato allegato 4/4 il "gruppo amministrazione pubblica (GAP) comprende:

- 1) gli organismi strumentali dell'amministrazione pubblica capogruppo come definiti dall'art. 1 comma 2, lettera b) del decreto legislativo n. 118 del 2001 e successive modificazioni, in quanto trattasi delle articolazioni organizzative della capogruppo stessa e, di conseguenza, già compresi nel rendiconto consolidato. Rientrano all'interno di tale categoria gli organismi che sebbene dotati di una propria autonomia contabile sono privi di personalità giuridica;
- 2) gli enti strumentali dell'amministrazione pubblica capogruppo, intesi come soggetti, pubblici o privati, dotati di personalità giuridica e autonomia contabile come definiti dall'articolo 11-ter, comma 1, del decreto legislativo n. 118 del 2001 e successive modificazioni;
 - 2.1) gli enti strumentali controllati dell'amministrazione pubblica capogruppo, come definiti dall'art. 11-ter, comma 1, del decreto legislativo n. 118 del 2001, e successive modificazioni, costituiti dagli enti pubblici e privati e dalle aziende nei cui confronti la capogruppo:

Betriebe und Gesellschaften der Gruppe Öffentliche Verwaltung der Region, die bei der Erstellung des konsolidierten Jahresabschlusses zu berücksichtigen sind, mit einer späteren Maßnahme genehmigt wird, und zwar sobald die Informationen betreffend die Bewertung der Irrelevanzschwellen zur Verfügung stehen bzw. – nach Anwendung der Wirtschafts- und Vermögensbuchhaltung – erst, nachdem der erste Vermögensstand und die erste Gewinn- und Verlustrechnung der Autonomen Region Trentino-Südtirol in Bezug auf das Haushaltsjahr 2017 aufgestellt werden;

Nach Feststellung der Tatsache ferner, dass sich die Gruppe Öffentliche Verwaltung im Sinne der Z. 2 genannter Anlage 4/4 wie folgt zusammensetzt:

- 1) aus den instrumentalen Einrichtungen der öffentlichen Mutterkörperschaft, wie sie im Art. 1 Abs. 2 Buchst b) des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 118/2001 i.d.g.F. definiert werden, da es sich um Organisationsgliederungen der Mutterkörperschaft handelt, die als solche bereits in der konsolidierten Rechnungslegung aufscheinen. Dieser Kategorie gehören auch die Einrichtungen an, die zwar über Buchhaltungsautonomie verfügen, jedoch keine Rechtspersönlichkeit haben;
- 2) aus den instrumentalen Einrichtungen der öffentlichen Mutterkörperschaft im Sinne von öffentlichen oder privaten Rechtssubjekten mit Rechtspersönlichkeit und Buchhaltungsautonomie, wie sie im Art. 11-ter Abs. 1 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 118/2001 i.d.g.f. definiert werden;
 - 2.1) aus den von der öffentlichen Mutterkörperschaft kontrollierten instrumentalen Einrichtungen, wie sie im Art. 11-ter Abs. 1 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 118/2001 i.d.g.F. definiert werden, d. h. aus den öffentlichen und privaten Körperschaften sowie den Betrieben,

- a) ha il possesso, diretto o indiretto, della maggioranza dei voti esercitabili nell'ente o nell'azienda;
- b) ha il potere assegnato da legge, statuto o convenzione di nominare o rimuovere la maggioranza dei componenti degli organi decisionali, competenti a definire le scelte strategiche e le politiche di settore, nonché a decidere in ordine all'indirizzo, alla pianificazione ed alla programmazione dell'attività di un ente o di un'azienda;
- c) esercita, direttamente o indirettamente la maggioranza dei diritti di voto nelle sedute degli organi decisionali, competenti a definire le scelte strategiche e le politiche di settore, nonché a decidere in ordine all'indirizzo, alla pianificazione ed alla programmazione dell'attività dell'ente o dell'azienda;
- d) ha l'obbligo di ripianare i disavanzi nei casi consentiti dalla legge, per percentuali superiori alla quota di partecipazione;
- e) esercita un'influenza dominante in virtù di contratti o clausole statutarie, nei casi in cui la legge consente tali contratti o clausole. L'influenza dominante si manifesta attraverso clausole contrattuali che incidono significativamente sulla gestione dell'altro contraente (ad esempio l'imposizione della tariffa minima, l'obbligo di fruibilità pubblica del servizio, previsione di agevolazioni o esenzioni) che svolge l'attività prevalentemente nei confronti dell'ente controllante. I contratti di servizio
- a) in denen die Mutterkörperschaft direkt oder indirekt über die Mehrheit der Stimmrechte verfügt, die in der Körperschaft oder im Betrieb ausgeübt werden können;
- b) für welche die Mutterkörperschaft laut Gesetz, Satzung oder Vereinbarung befugt ist, die Mehrheit der Mitglieder der beschlussfassenden Organen, die für die strategischen Entscheidungen und für die sektorspezifischen Politiken sowie für die Ausrichtung, Planung und Programmierung der Tätigkeit der Körperschaft bzw. des Betriebs zuständig sind, zu ernennen oder abuberufen;
- c) in denen die Mutterkörperschaft direkt oder indirekt die Mehrheit der Stimmrechte in den Sitzungen der beschlussfassenden Organe besitzt die für die strategischen Entscheidungen und für die Bestimmung der sektorspezifischen Politiken sowie für die Ausrichtung, Planung und Programmierung der Tätigkeit der Körperschaft oder des Betriebs zuständig sind;
- d) für welche die Mutterkörperschaft verpflichtet ist, in den gesetzlich vorgesehenen Fällen die Fehlbeträge in einem ihre Beteiligung übersteigenden Prozentsatz auszugleichen;
- e) in denen die Mutterkörperschaft kraft Verträgen oder Satzungsklauseln einen beherrschenden Einfluss übt, sofern solche Verträge oder Klauseln gesetzlich erlaubt sind. Der beherrschende Einfluss ergibt sich aus Vertragsklauseln (z. B. Pflicht zur Anwendung der Mindestgebühr oder zur öffentlichen Zugänglichkeit des Dienstes, Ermäßigungen oder Befreiungen), die sich maßgeblich auf die Verwaltung der anderen Vertragspartei auswirken, die vorwiegend zugunsten der kontrollierenden Körperschaft tätig

pubblico e di concessione stipulati con enti o aziende, che svolgono prevalentemente l'attività oggetto di tali contratti presuppongono l'esercizio di influenza dominante. L'attività si definisce prevalente se l'ente controllato abbia conseguito nell'anno precedente ricavi e proventi riconducibili all'amministrazione pubblica capogruppo superiori all'80% dei ricavi complessivi. Non sono comprese nel perimetro di consolidamento gli enti e le aziende per i quali sia stata avviata una procedura concorsuale, mentre sono compresi gli enti in liquidazione.

2.2) gli enti strumentali partecipati di un'amministrazione pubblica, come definiti dall'art. 11-ter, comma 2, del decreto legislativo n. 118 del 2001 e successive modificazioni, costituiti dagli enti pubblici e privati e dalle aziende nei cui confronti la capogruppo ha una partecipazione in assenza delle condizioni di cui al punto 2.

3) le società, intese come enti organizzati in una delle forme societarie previste dal Codice civile libro V, titolo V, capi V, VI e VII (società di capitali), o i gruppi di tali società nelle quali l'amministrazione esercita il controllo o detiene una partecipazione. Non sono comprese nel perimetro di consolidamento le società per le quali sia stata avviata una procedura concorsuale, mentre sono comprese le società in liquidazione;

3.1) le società controllate dall'amministrazione pubblica

ist. Die öffentlichen Dienstleistungs- und Konzessionsverträge mit Körperschaften oder Betrieben, die vorwiegend durch solche Verträge geregelte Tätigkeiten durchführen, setzen die Ausübung eines beherrschenden Einflusses voraus. Die Tätigkeit gilt als vorwiegend, wenn die von der kontrollierten Körperschaft im Vorjahr erzielten Erträge und Einkünfte, die auf die öffentliche Mutterkörperschaft zurückzuführen sind, mehr als 80 Prozent der Gesamterträge ausmachen. Von der Konsolidierung sind Körperschaften und Betriebe ausgeschlossen, für welche ein Konkursverfahren eingeleitet wurde; Körperschaften, die sich in Liquidation befinden, sind hingegen in die Konsolidierung einbezogen;

2.2) aus den instrumentalen Körperschaften mit Beteiligung einer öffentlichen Verwaltung, wie sie im Art. 11-ter Abs. 2 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 118/2001 i.d.g.F. definiert werden, d. h. aus den öffentlichen und privaten Körperschaften und den Betrieben, an denen die Mutterkörperschaft beteiligt ist, sofern die Bedingungen laut Z. 2 nicht erfüllt sind.

3) aus den Gesellschaften im Sinne von Körperschaften, die in einer der Gesellschaftsformen laut 5. Buch, 5. Titel, 5., 6. und 7. Abschnitt des Zivilgesetzbuchs organisiert sind (Kapitalgesellschaften), oder aus Gruppen dieser Gesellschaften, die von der Verwaltung kontrolliert werden oder an denen die Verwaltung beteiligt ist. Von der Konsolidierung sind Gesellschaften ausgeschlossen, für welche ein Konkursverfahren eingeleitet wurde; Gesellschaften, die sich in Liquidation befinden, sind hingegen in die Konsolidierung einbezogen;

3.1) aus den von der Mutterkörperschaft kontrollierten Gesellschaften im

capogruppo, individuabili in base ai criteri previsti dall'articolo 11-quater del decreto legislativo n. 118 del 2001 e successive modificazioni, nei cui confronti la capogruppo:

a) ha il possesso, diretto o indiretto, anche sulla scorta di patti parasociali, della maggioranza dei voti esercitabili nell'assemblea ordinaria o dispone di voti sufficienti per esercitare una influenza dominante sull'assemblea ordinaria;

b) ha il diritto, in virtù di un contratto o di una clausola statutaria, di esercitare un'influenza dominante, quando la legge consente tali contratti o clausole. L'influenza dominante si manifesta attraverso clausole contrattuali che incidono significativamente sulla gestione dell'altro contraente (ad esempio l'imposizione della tariffa minima, l'obbligo di fruibilità pubblica del servizio, previsione di agevolazioni o esenzioni) che svolge l'attività prevalentemente nei confronti dell'ente controllante. I contratti di servizio pubblico e di concessione stipulati con società, che svolgono prevalentemente l'attività oggetto di tali contratti presuppongono l'esercizio di influenza dominante. L'attività si definisce prevalente se la società controllata abbia conseguito nell'anno precedente ricavi a favore dell'amministrazione pubblica capogruppo superiori all'80% dell'intero fatturato.

Sinne der Kriterien laut Art. 11-quater des gesetzvertretenden Dekrets Nr. 118/2001 i.d.g.F.,

a) in denen die Mutterkörperschaft direkt oder indirekt – auch aufgrund von gesellschaftsrechtlichen Nebenvereinbarungen – über die Mehrheit der Stimmrechte, die in der ordentlichen Versammlung ausgeübt werden können, oder über eine ausreichende Anzahl von Stimmrechten verfügt, um einen beherrschenden Einfluss auf die ordentliche Versammlung zu üben;

b) auf welche die Mutterkörperschaft kraft eines Vertrags oder einer Satzungsklausel einen beherrschenden Einfluss üben kann, sofern solche Verträge oder Klauseln gesetzlich erlaubt sind. Der beherrschende Einfluss ergibt sich aus Vertragsklauseln (z. B. Pflicht zur Anwendung der Mindestgebühr oder zur öffentlichen Zugänglichkeit des Dienstes, Ermäßigungen oder Befreiungen), die sich maßgeblich auf die Verwaltung der anderen Vertragspartei auswirken, die vorwiegend zugunsten der kontrollierenden Körperschaft tätig ist. Die öffentlichen Dienstleistungs- und Konzessionsverträge mit Körperschaften oder Betrieben, die vorwiegend durch solche Verträge geregelte Tätigkeiten durchführen, setzen die Ausübung eines beherrschenden Einflusses voraus. Die Tätigkeit gilt als vorwiegend, wenn die von der kontrollierten Gesellschaft im Vorjahr erzielten Erträge, die auf die öffentliche Mutterkörperschaft

zurückzuführen sind, mehr als 80 Prozent des Gesamtumsatzes ausmachen.

3.2) le società partecipate dell'amministrazione pubblica capogruppo, individuabili in base ai criteri previsti dall'articolo 11-quinquies del decreto legislativo n. 118 del 2001 e successive modificazioni, costituite dalle società a totale partecipazione pubblica affidatarie dirette di servizi pubblici locali della regione o dell'ente locale indipendentemente dalla quota di partecipazione. A decorrere dal 2019, con riferimento all'esercizio 2018 la definizione di società partecipata è estesa alle società nelle quali la regione o l'ente locale, direttamente o indirettamente, dispone di una quota significativa di voti, esercitabili in assemblea, pari o superiore al 20 per cento, o al 10 per cento se trattasi di società quotata;

3.2) aus den Gesellschaften mit Beteiligung der öffentlichen Mutterkörperschaft im Sinne der Kriterien laut Art. 11-quinquies des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 118/2001 i.d.g.F., d. h. den Gesellschaften mit ausschließlich öffentlichen Beteiligungen, denen örtliche öffentliche Dienstleistungen der Region oder der örtlichen Körperschaft direkt anvertraut sind, unabhängig von der Höhe der Beteiligung. Ab 2019 gelten mit Bezug auf das Haushaltsjahr 2018 als beteiligte Gesellschaften auch die Gesellschaften, in denen die Region oder die örtliche Körperschaft direkt oder indirekt über einen maßgeblichen Anteil von Stimmrechten, die in der Versammlung ausgeübt werden können, verfügt (mindestens 20 Prozent, bzw. 10 Prozent bei börsennotierten Gesellschaften);

Considerato inoltre, che la definizione del gruppo amministrazione pubblica (GAP) fa riferimento ad una nozione di controllo di "diritto", di "fatto" e "contrattuale", anche nei casi in cui non è presente un legame di partecipazione, diretta o indiretta, al capitale delle controllate e a una nozione di partecipazione e che, ai fini della successiva inclusione nel bilancio consolidato, si considera qualsiasi ente strumentale, azienda, società controllata e partecipata, indipendentemente dalla sua forma giuridica pubblica o privata, anche se le attività che svolge sono dissimili da quelle degli altri componenti del gruppo;

In Anbetracht der Tatsache, dass sich der Begriff der Gruppe Öffentliche Verwaltung auf die "rechtliche", "tatsächliche" und "vertragliche" Kontrolle – auch wenn keine direkte oder indirekte Beteiligung am Kapital der kontrollierten Gesellschaften besteht – sowie auf der Beteiligung bezieht und dass bei der Erstellung des konsolidierten Jahresabschlusses sämtliche instrumentalen Körperschaften, Betriebe und Gesellschaften unter öffentlicher Kontrolle oder mit öffentlicher Beteiligung unabhängig von ihrer öffentlich- oder privatrechtlichen Form einbezogen werden, auch wenn ihre Tätigkeiten nicht mit jenen der anderen Mitglieder der Gruppe übereinstimmen;

Visto il decreto legislativo 19 agosto 2016, n. 175, e successive modificazioni, concernente il Testo unico in materia di società a partecipazione pubblica;

Aufgrund des gesetzesvertretenden Dekrets vom 19. August 2016, Nr. 175 „Einheitstext in Sachen Gesellschaften mit öffentlicher Beteiligung“ i.d.g.F.;

Vista la deliberazione della Giunta regionale n. 215 del 22 settembre 2017 concernente la

Aufgrund des Beschlusses der Regionalregierung vom 22. September 2017,

“Revisione straordinaria delle partecipazioni della Regione di cui all’art. 24, D.Lgs. 19 agosto 2016 n. 175 e la relativa ricognizione delle partecipazioni dirette e indirette possedute come risultante nell’allegato A della citata deliberazione, nonché la successiva deliberazione della Giunta regionale n. 260 del 31 ottobre 2017 concernente “Approvazione e attuazione del programma per l’acquisizione di partecipazioni – acquisto quota pari al 19,5% di Trentino School of management (TSM) scarl dalla Provincia autonoma di Trento;

Atteso quindi che in data 31 dicembre 2017, la Regione Autonoma Trentino - Alto Adige/Südtirol aveva il seguente assetto partecipativo nelle società sotto riportate:

Nr. 215 betreffend die außerordentliche Revision der Gesellschaftsbeteiligungen der Region laut Art. 24 des GvD vom 19. August 2016, Nr. 175 und die Ermittlung der direkt und indirekt gehaltenen Beteiligungen gemäß Anlage A) zum genannten Beschluss sowie des Beschlusses der Regionalregierung vom 31. Oktober 2017, Nr. 260 betreffend die Genehmigung und Umsetzung des Programms für den Erwerb von Beteiligungen – Erwerb einer Beteiligung in Höhe von 19,5 % an der Trentino School of Management (TSM) s.c.a.r.l. von der Autonomen Provinz Trient;

In Anbetracht der Tatsache, dass die Autonome Region Trentino-Südtirol zum 31. Dezember 2017 nachstehende Gesellschaftsbeteiligungen hielt:

| N. NR. | PARTECIPAZIONI DIRETTE DIREKTE BETEILIGUNGEN | % PARTECIPAZIONE ANTEIL |
|--------|--|-------------------------------|
| 1 | Pensplan Centrum S.p.a. / Pensplan Centrum AG | 97,29 |
| 2 | Autostrada del Brennero S.p.a. / Brennerautobahn AG | 32,29 |
| 3 | Mediocredito S.p.a / Investitionsbank AG | 17,49 |
| 4 | Interbrennero S.p.a. | 10,56 |
| 5 | Trentino Network S.r.l. | 9,905 |
| 6 | Air Alps. Aviation S.r.l. / Alps. Aviation G.m.b.H. | 1,88 |
| 7 | Informatica Trentina S.p.a. | 1,72 |
| 8 | Informatica Alto Adige S.p.a. / Sudtiroler Informatik AG | 1,08 |
| 9 | Trentino School of management s.c.a.r.l. | 19,5 |

| N. NR. | PARTECIPAZIONI INDIRETTE INDIREKTE BETEILIGUNGEN | % PARTECIPAZIONE ANTEIL |
|--------|---|-------------------------------|
| 1 | Pensplan Invest S.p.a / Pensplan Invest AG | 62,69 |
| 2 | Interbrennero S.p.a. | 1,06 |

Considerato inoltre, che con riferimento alle società, l'allegato 4/4 prevede inoltre transitoriamente casi di esclusione dall'elenco

In Anbetracht der Tatsache, dass laut Anlage 4/4 nachstehende Gesellschaften vorübergehend aus dem Verzeichnis

gruppo amministrazione pubblica ovvero:

- tra le società controllate, con riferimento agli esercizi 2015-2017 (per la Regione da intendersi 2016-2018), non sono considerate le società quotate e quelle da esse controllate, intendendosi per società quotate le società emittenti strumenti finanziari quotati in mercati regolamentati. Nello specifico, per la Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol, ai sensi di tale disposizione, risultano escluse dal Gruppo Amministrazione Pubblica Pensplan Invest S.p.a e Mediocredito Trentino-Alto Adige S.p.a. in quanto società che hanno emesso strumenti obbligazionari ammessi alla negoziazione in un mercato regolamentato;
- le società partecipate sono quelle a totale partecipazione pubblica affidatarie dirette di servizi pubblici locali della Regione indipendentemente dalla quota di partecipazione. A decorrere dal 2018, con riferimento all'esercizio 2017, la definizione di società partecipata è estesa alle società nelle quali la Regione, direttamente o indirettamente dispone di una quota significativa di voti, esercitabili in assemblea pari o superiore al 20%, o al 10% se trattasi di società quotata. Tenuto conto che tale ultima disposizione è da intendersi decorrente, per la Regione, dal 2019 con riferimento all'esercizio 2018, ai fini dell'inserimento nel Gruppo Amministrazione pubblica per il 2017 nessuna società partecipata dalla Regione è da includere nel gruppo amministrazione pubblica medesimo in quanto nessuna risulta in possesso delle caratteristiche di cui al primo periodo del presente alinea;

Atteso che la Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol, alla luce di quanto indicato nelle premesse, ha come proprio organismo strumentale, ai sensi del punto 2 dell'allegato 4/4 ovvero dell'art. 1 comma 2, lettera b) del decreto legislativo n. 118 del 2001 e successive modificazioni, il Consiglio

betreffend die Gruppe Öffentliche Verwaltung auszuschließen sind:

- unter den kontrollierten Gesellschaften, mit Bezug auf die Haushaltsjahre 2015-2017 (im Falle der Region: 2016-2018), werden die börsennotierten Gesellschaften und die von ihnen kontrollierten Gesellschaften nicht berücksichtigt; als börsennotierte Gesellschaften gelten jene, die auf reglementierten Märkten notierte Finanzinstrumente emittieren. Im Falle der Autonomen Region Trentino-Südtirol sind aufgrund dieser Bestimmung die Gesellschaften Pensplan Invest AG und Investitionsbank Trentino Südtirol AG von der Gruppe Öffentliche Verwaltung auszuschließen, da sie zum Handel auf einem geregelten Markt zugelassenen Schuldverschreibungen emittiert haben;
- die beteiligten Gesellschaften sind Gesellschaften mit ausschließlich öffentlicher Beteiligung, denen örtliche öffentliche Dienstleistungen der Region direkt anvertraut sind, unabhängig von der Höhe der Beteiligung. Ab 2018 gelten mit Bezug auf das Haushaltsjahr 2017 als beteiligte Gesellschaften auch die Gesellschaften, in denen die Region direkt oder indirekt über einen maßgeblichen Anteil von Stimmrechten, die in der Versammlung ausgeübt werden können, verfügt (mindestens 20 Prozent, bzw. 10 Prozent bei börsennotierten Gesellschaften). Da diese Bestimmung für die Region ab 2019 mit Bezug auf das Haushaltsjahr 2018 gilt, ist für 2017 keine Gesellschaft mit Beteiligung der Region in die Gruppe Öffentliche Verwaltung einzufügen, da keine Gesellschaft die im ersten Satz dieses Absatzes angeführten Voraussetzungen erfüllt;

In Anbetracht der Tatsache, dass die Autonome Region Trentino-Südtirol aufgrund der eingangs angeführten Auslegungen den Regionalrat als ihre instrumentale Einrichtung im Sinne der Z. 2 der Anlage 4/4 bzw. des Art. 1 Abs. 2 Buchst. b) des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 118/2001

regionale;

Atteso che la Regione Autonoma Trentino/Südtirol, alla luce di quanto disposto dall'articolo 11-ter del decreto legislativo n. 118 del 2011, e successive modificazioni, non ha enti strumentali;

Atteso che la Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol, alla luce di quanto indicato nelle premesse, detiene una società controllata direttamente Pensplan Centrum S.p.a, con partecipazione maggioritaria pari al 97,29% - società *in house* – conformemente a quanto stabilito con i patti parasociali approvati con delibera della Giunta Regionale n. 205 del 24 ottobre 2014;

Atteso inoltre, che la Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol, alla luce di quanto indicato nelle premesse, detiene partecipazioni in due società controllate direttamente:

- Informatica Trentina S.p.a., con partecipazione minoritaria pari al 1,72% - società *in house* – conformemente ai patti parasociali approvati con delibera della Giunta Regionale n. 220 dell'8 ottobre 2009;
- Informatica Alto Adige S.p.a con partecipazione minoritaria pari al 1,08%, - società *in house* - conformemente ai patti parasociali approvati con delibera della Giunta Regionale n. 180 del 7 settembre 2010,

che si ritiene opportuno ricomprendere fin da ora nel Gruppo amministrazione pubblica regionale;

Tutto ciò premesso e considerato;

Ad unanimità di voti legalmente espressi,

delibera

i.d.g.F. angegeben hat;

In Anbetracht der Tatsache, dass die Autonome Region Trentino-Südtirol über keine instrumentalen Körperschaften im Sinne des Art. 11-ter des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 118/2001 i.d.g.F. verfügt;

In Anbetracht der Tatsache, dass die Autonome Region Trentino-Südtirol aufgrund der eingangs angeführten Auslegungen eine direkt kontrollierte Gesellschaft (Pensplan Centrum AG) mit einer Mehrheitsbeteiligung von 97,29 % gemäß den mit Beschluss der Regionalregierung vom 24. Oktober 2014, Nr. 205 genehmigten gesellschaftsrechtlichen Nebenvereinbarungen besitzt;

In Anbetracht der Tatsache, dass die Autonome Region Trentino-Südtirol aufgrund der eingangs angeführten Auslegungen Beteiligungen an zwei direkt kontrollierten Gesellschaften hält:

- Informatica Trentina S.p.a., mit einer Minderheitsbeteiligung von 1,72 % – *In-House-Gesellschaft* – gemäß den mit Beschluss der Regionalregierung vom 8. Oktober 2009, Nr. 220 genehmigten gesellschaftsrechtlichen Nebenvereinbarungen,
- Südtiroler Informatik AG, mit einer Minderheitsbeteiligung von 1,08 % – *In-House-Gesellschaft* – gemäß den mit Beschluss der Regionalregierung vom 7. September 2010, Nr. 180 genehmigten gesellschaftsrechtlichen Nebenvereinbarungen,

die in die Gruppe Öffentliche Verwaltung der Region bereits jetzt einzubeziehen sind;

All dies vorausgeschickt und berücksichtigt,

**beschließt
die Regionalregierung**

mit Einhelligkeit gesetzmäßig abgegebener Stimmen,

1) di approvare, per quanto esposto in premessa, l'elenco degli organismi, degli enti, delle aziende e delle società che compongono il gruppo amministrazione pubblica (GAP) della Regione Autonoma Trentino Alto Adige /Südtirol, in applicazione a quanto disposto nel paragrafo 2 del principio applicato 4/4 del D.Lgs. 118 del 2011 e successive modificazioni, come riepilogati nella tabella sottostante:

1. aus den eingangs angeführten Gründen das Verzeichnis der Einrichtungen, Körperschaften, Betriebe und Gesellschaften, die zur Gruppe Öffentliche Verwaltung der Autonomen Region Trentino-Südtirol gehören, in Anwendung der Bestimmungen laut Abs. 2 des Angewandten Grundsatzes 4/4 des GvD Nr. 118/2011 i.d.g.F. gemäß nachstehender Übersicht zu genehmigen:

**GRUPPO AMMINISTRAZIONE PUBBLICA - GAP
DELLA REGIONE AUTONOMA TRENINO - ALTO ADIGE/SÜDTIROL
SITUAZIONE AL 31.12.2017**

**GRUPPE ÖFFENTLICHE VERWALTUNG
DER AUTONOMEN REGION TRENINO-SÜDTIROL
ZUM 31.12.2017**

| ORGANISMI STRUMENTALI INSTRUMENTALE EINRICHTUNGEN | MISSIONE AUFGABENBEREICH |
|--|---|
| Consiglio regionale / Regionalrat | Art.11-ter D.Lgs. n.118 del 2011 e s.m. – lettera a) servizi istituzionali, generali e di gestione; Art. 11-ter GvD Nr. 118/2011 i.d.g.F. – Buchst. a) Institutionelle Allgemein- und Verwaltungsdienste |

| SOCIETA' CONTROLLATE DIRETTAMENTE DIREKT KONTROLLIERTE GESELLSCHAFTEN | MISSIONE AUFGABENBEREICH | % DI PARTECIPAZIONE ANTEIL |
|---|---|-------------------------------------|
| Pensplan Centrum S.p.a. / Pensplan Centrum AG | Art.11-ter D.Lgs. n.118 del 2011 e s.m. – lettera k) diritti sociali, politiche sociali e famiglia; Art. 11-ter GvD Nr. 118/2011 i.d.g.F. – Buchst. k) Soziale Rechte, Sozial- und Familienpolitik | 97,29 |
| Informatica Trentina S.p.a, | Art.11-ter D.Lgs. n.118 del 2011 e s.m. – lettera a) servizi istituzionali, generali e di gestione; Art. 11-ter GvD Nr. 118/2011 i.d.g.F. – Buchst. a) Institutionelle Allgemein- und Verwaltungsdienste | 1,72 |
| Informatica Alto Adige S.p.a / Südtiroler Informatik AG | Art.11-ter D.Lgs. n.118 del 2011 e s.m. – lettera a) servizi istituzionali, generali e di gestione; Art. 11-ter GvD Nr. 118/2011 i.d.g.F. – Buchst. a) Institutionelle Allgemein- und Verwaltungsdienste | 1,08 |

2) di rinviare, per quanto esposto in premessa, ad un successivo atto, l'approvazione dell'elenco degli organismi e delle società componenti del gruppo compresi nel bilancio consolidato della

2. aus den eingangs erwähnten Gründen das Verzeichnis der Einrichtungen und Gesellschaften der Gruppe, die vom konsolidierten Jahresabschluss der Autonomen Region Trentino-Südtirol in

Regione Autonoma Trentino Alto Adige /Südtirol, in applicazione a quanto disposto nel paragrafo 3.1 punto 2) del principio applicato 4/4 del D.Lgs. 118 del 2011 e successive modificazioni;

- 3) di trasmettere la presente deliberazione al Consiglio regionale, alle società Pensplan Centrum S.p.a., Informatica Trentina S.p.a. e Informatica Alto Adige S.p.a.
- 4) di pubblicare la presente deliberazione sul sito istituzionale della Regione nella sezione "Amministrazione trasparente".

Anwendung der Bestimmungen laut Abs. 3.1 Z. 2) des Angewandten Grundsatzes 4/4 des GvD Nr. 118/2011 i.d.g.F. betroffen sind, mit einer späteren Maßnahme zu genehmigen;

3. diesen Beschluss dem Regionalrat, der Gesellschaft Pensplan Centrum AG, der Informatica Trentina S.p.a. und der Südtiroler Informatik AG zu übermitteln;
4. diesen Beschluss auf der offiziellen Website der Region im Bereich „Transparente Verwaltung“ zu veröffentlichen.

Letto, confermato e sottoscritto.

IL PRESIDENTE
DER PRÄSIDENT

Arno Kompatscher
firmato digitalmente / digital signiert

Gelesen, bestätigt und unterzeichnet

IL SEGRETARIO GENERALE
DELLA GIUNTA REGIONALE
DER GENERALSEKRETÄR
DER REGIONALREGIERUNG

Alexander Steiner
firmato digitalmente / digital signiert

Questo documento, se trasmesso in forma cartacea, costituisce copia dell'originale informatico firmato digitalmente, valido a tutti gli effetti di legge, predisposto e conservato presso questa Amministrazione (D.Lgs. 82/05). L'indicazione del nome del firmatario sostituisce la sua firma autografa (art. 3 D. Lgs. 39/93).

Falls dieses Dokument in Papierform übermittelt wird, stellt es die für alle gesetzlichen Wirkungen gültige Kopie des elektronischen digital signierten Originals dar, das von dieser Verwaltung erstellt und bei derselben aufbewahrt wird (GvD Nr. 82/2005). Die Angabe des Namens der unterzeichnenden Person ersetzt deren eigenhändige Unterschrift (Art. 3 des GvD Nr. 39/1993).